

Il-Ġurnal Uffiċjali

C 289

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 58

3 ta' Settembru 2015

Werrej

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2015/C 289/01	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.7676 — GKN/Fokker) ⁽¹⁾	1
2015/C 289/02	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.7679 — Evo Payments International/Raiffeisen Bank Polska/Raiffeisenbank/JVS) ⁽¹⁾	1

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kunsill

2015/C 289/03	Avviż għall-attenzjoni ta' persuni soġġetti għal miżuri restrittivi previsti mid-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/798/PESK, implimentata mid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/1488, u r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 224/2014, implimentat mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1485 dwar miżuri restrittivi minhabba s-sitwazzjoni fir-Repubblika Ċentru-Afrikana	2
2015/C 289/04	Avviż għall-attenzjoni tas-suġġetti tad- <i>data</i> li għalihom japplikaw il-miżuri restrittivi previsti mir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 224/2014, implimentat mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/1485 dwar miżuri restrittivi minhabba s-sitwazzjoni fir-Repubblika Ċentru-Afrikana	4

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

Il-Kummissjoni Ewropea

2015/C 289/05	Rata tal-kambju tal-euro	5
---------------	--------------------------------	---

Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data

2015/C 289/06	Sommarju Eżekuttiv tal-Opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data dwar il-ftehimiet bejn l-UE u l-Iżvizzera dwar l-iskambju awtomatiku ta' informazzjoni dwar it-taxxa	6
---------------	--	---

V Awżi

PROCĊDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2015/C 289/07	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.7691 — Apollo/OMG) ⁽¹⁾	9
---------------	---	---

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

II

*(Komunikazzjonijiet)***KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI
U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA****IL-KUMMISSJONI EWROPEA****Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata****(Il-Każ M.7676 — GKN/Fokker)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2015/C 289/01)

Fit-28 ta' Awwissu 2015, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss bl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehħa kw-lunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsim tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f-forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32015M7676. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Il-Każ M.7679 — Evo Payments International/Raiffeisen Bank Polska/Raiffeisenbank/JVS)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2015/C 289/02)

Fis-27 ta' Awwissu 2015, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss bl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehħa kw-lunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsim tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f-forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32015M7679. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-Internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUNSILL

Avviż għall-attenzjoni ta' persuni soġġetti għal miżuri restrittivi previsti mid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/798/PESK, implimentata mid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/1488, u r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 224/2014, implimentat mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1485 dwar miżuri restrittivi minhabba s-sitwazzjoni fir-Repubblika Ċentru-Afrikana

(2015/C 289/03)

L-informazzjoni li ġejja qed tingieb għall-attenzjoni tal-persuni li jidhru f'Anness tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/798/PESK⁽¹⁾, implimentata mid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (PESK) 2015/1488⁽²⁾, u fl-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 224/2014⁽³⁾, implimentat mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1485⁽⁴⁾ dwar miżuri restrittivi minhabba s-sitwazzjoni fir-Repubblika Ċentru-Afrikana.

Fl-20 ta' Awwissu 2015, il-Kumitat tas-Sanzjonijiet stabbilit skont ir-Riżoluzzjoni 2127 (2013) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti aġġorna l-informazzjoni dwar tliet persuni fuq il-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għal miżuri imposti mill-paragrafi 30 u 32 tar-Riżoluzzjoni 2134 (2014).

Il-persuni kkonċernati jistgħu fi kwalunkwe hin jaġmlu talba lill-Kumitat tan-Nazzjonijiet Uniti stabbilit skont ir-Riżoluzzjoni 2127 (2013), flimkien ma' kwalunkwe dokumentazzjoni ta' ġustifikazzjoni, li d-deċiżjonijiet li jiġu inklużi fil-lista tan-Nazzjonijiet Uniti jiġu eżaminati mill-ġdid. Din it-talba għandha tintbagħat fl-indirizz li ġej:

Focal Point for De-listing
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room DC2 0853B
United Nations
New York, N.Y. 10017
UNITED STATES OF AMERICA
Tél. +1 9173679448
Fax +1 2129631300
Email: delisting@un.org

Għal aktar taġġir, ara: <http://www.un.org/sc/committees/2127/>

B'segwitu għad-deċiżjoni tan-Nazzjonijiet Uniti, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea ddetermina li l-persuni indikati min-Nazzjonijiet Uniti għandhom jiġu inklużi fil-listi ta' persuni u entitajiet li huma soġġetti għal miżuri restrittivi previsti mid-Deċiżjoni 2013/798/PESK u r-Regolament (UE) Nru 224/2014. Ir-raġunijiet għall-inklużjoni fil-lista tal-persuni kkonċernati jinsabu fl-entrati korrispondenti tal-Anness tad-Deċiżjoni u ta' Anness I tar-Regolament.

Qed tingibed l-attenzjoni tal-persuni kkonċernati għall-possibbiltà li ssir applikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat(i) Membru/i rilevanti kif indikat fis-siti web fl-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 224/2014, sabiex tinkiseb awtorizzazzjoni biex jintużaw il-fondi ffrizati biex jaqdu l-htigijiet fundamentali jew isiru hlasijiet speċifiċi (ara l-Artikolu 7 tar-Regolament).

⁽¹⁾ ĠUL 352, 24.12.2013, p. 51.

⁽²⁾ ĠUL 229, 3.9.2015, p. 12.

⁽³⁾ ĠUL 70, 11.3.2014, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠUL 229, 3.9.2015, p. 1.

Il-persuni kkonċernati jistgħu jagħmlu talba lill-Kunsill, flimkien mad-dokumentazzjoni ta' sostenn meħtieġa, li d-deċiżjoni li jiġu inklużi fil-listi msemmijin hawn fuq tiġi kkunsidrata mill-ġdid. Din it-talba għandha tintbagħat fl-indirizz li ġej:

Council of the European Union

General Secretariat

DG C 1C

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

Email: sanctions@consilium.europa.eu

Qed tingħbed l-attenzjoni tal-persuni kkonċernati anke għall-possibbiltà li jikkontestaw id-Deciżjoni tal-Kunsill quddiem il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea, konformement mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 275, it-tieni paragrafu, u l-Artikolu 263, ir-raba' u s-sitt paragrafu, tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Avviż għall-attenzjoni tas-sugġetti tad-data li għalihom japplikaw il-miżuri restrittivi previsti mir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 224/2014, implimentat mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/1485 dwar miżuri restrittivi minhabba s-sitwazzjoni fir-Repubblika Ċentru-Afrikana

(2015/C 289/04)

Qed tingħbed l-attenzjoni tas-sugġetti tad-data għall-informazzjoni li ġejja, skont l-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

Il-bażi legali għal din l-operazzjoni ta' pproċessar hija r-Regolament (UE) Nru 224/2014 ⁽²⁾, kif implimentat mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2015/1485 ⁽³⁾.

Il-kontrollur ta' din l-operazzjoni ta' pproċessar hu l-Kunsill tal-Unjoni Ewropea rrapprezentat mid-Direttur Ġenerali tad-DĠ C (Affarijiet Barranin, Tkabbir, Protezzjoni Ċivili) tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u d-dipartiment fdat bl-operazzjoni ta' pproċessar hu l-Unità 1C li wiehed jista' jikkuntattja f'dan l-indirizz:

Council of the European Union

General Secretariat

DG C 1C

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

Email: sanctions@consilium.europa.eu

L-għan tal-operazzjoni ta' pproċessar huwa l-istabbiliment u l-aġġornament tal-lista ta' persuni soġġetti għal miżuri restrittivi f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 224/2014, kif implimentat mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/1485.

Il-persuni kkonċernati huma l-persuni fiżiċi li jissodisfaw il-kriterji għall-elenkar fil-lista stipulati f'dak ir-Regolament.

Id-data personali miġbura tinkludi d-data meħtieġa għall-identifikazzjoni tajba tal-persuna kkonċernata, id-dikjarazzjoni tar-raġunijiet u kwalunkwe data oħra relatata.

Id-data personali miġbura tista' titqassam skont kif ikun meħtieġ lis-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna u lill-Kummissjoni.

Mingħajr preġudizzju għar-restrizzjonijiet previsti fl-Artikolu 20(1)(a) u (d) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001, it-talbiet għal aċċess, kif ukoll it-talbiet għal rettifika jew oġġezzjoni jitwieġbu skont it-taqsimha 5 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/644/KE ⁽⁴⁾.

Id-data personali ser tinzamm għal hames snin minn meta l-persuna kkonċernata tkun tneħħiet mil-lista ta' persuni soġġetti għall-iffriżar tal-assi jew il-validità tal-miżura tkun skadjet, jew sakemm ikunu fis-seħh il-proċedimenti tal-qorti f'każ li dawn ikunu nbew.

Il-persuni kkonċernati jistgħu jirrikorru għand il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 45/2001.

⁽¹⁾ ĠUL 8, 12.1.2001, p. 1.

⁽²⁾ ĠUL 70, 11.3.2014, p. 1.

⁽³⁾ ĠUL 229, 3.9.2015, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠUL 296, 21.9.2004, p. 16.

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

It-2 ta' Settembru 2015

(2015/C 289/05)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,1255	CAD	Dollaru Kanadiż	1,4919
JPY	Yen Ġappuniż	135,21	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	8,7226
DKK	Krona Daniża	7,4632	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,7766
GBP	Lira Sterlina	0,73690	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,5938
SEK	Krona Żvediza	9,4968	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 332,76
CHF	Frank Żvizzeru	1,0867	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	15,1480
ISK	Krona İzlandiża		CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,1537
NOK	Krona Norveġiża	9,3015	HRK	Kuna Kroata	7,5535
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	15 920,10
CZK	Krona Ċeka	27,023	MYR	Ringgit Malażjan	4,7391
HUF	Forint Ungeriz	313,95	PHP	Peso Filippin	52,647
PLN	Zloty Pollakk	4,2359	RUB	Rouble Russu	75,8536
RON	Leu Rumun	4,4403	THB	Baht Tajlandiż	40,250
TRY	Lira Turka	3,3126	BRL	Real Braziljan	4,1992
AUD	Dollaru Awstraljan	1,6061	MXN	Peso Messikan	19,0198
			INR	Rupi Indjan	74,5011

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

KONTROLLUR EWROPEW GHALL-PROTEZZJONI TAD-DATA

Sommarju Eżekuttiv tal-Opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data dwar il-ftehimiet bejn l-UE u l-Iżvizzera dwar l-iskambju awtomatiku ta' informazzjoni dwar it-taxxa

(It-test shih ta' din l-Opinjoni jista' jinstab bl-Ingliż, bil-Franċiż u bil-Ġermaniż fuq is-sit web tal-KEPD
www.edps.europa.eu)

(2015/C 289/06)

Sommarju

L-UE ffirmat, jew qiegħda tinnegozja, ftehimiet bilaterali mal-Iżvizzera, l-Andorra, Liechtenstein, Monaco u San Marino li għandhom l-ghan li jirregolaw u jiffacilitaw l-iskambju ta' informazzjoni finanzjarja rilevanti għat-taxxa, u b'hekk tiġi fi tmiemha s-segretezza bankarja fi kwistjonijiet tat-taxxa.

Abbażi tad-dispożizzjonijiet tal-ftehim li ġie konkluz dan l-ahhar mal-Iżvizzera (il-“Ftehim”), il-KEPD iddecieda li jitlob lil-legiżlatur tal-UE biex fil-futur jimplementa salvagwardji għall-protezzjoni tad-dejta simili għall-ftehimiet bilaterali bi skambju awtomatiku ta' informazzjoni dwar it-taxxa.

Il-kuntest: L-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonomiċi (OECD) ingħatat mandat mill-G20 biex tiżviluppa standard globali uniku għall-iskambju awtomatiku ta' informazzjoni dwar il-kontijiet finanzjarji, sabiex jiġi implimentat skambju awtomatiku ta' informazzjoni bhala mezz biex jiġi miġġieled il-frodi tat-taxxa u l-evazzjoni tat-taxxa transfruntiera billi tiġi żgurata trasparenza u kooperazzjoni shiha fit-taxxa bejn l-amministrazzjonijiet tat-taxxa madwar id-dinja. L-OECD adottat tali sistema f'Lulju 2014 (l-“Istandard Globali”).

Sabiex jiġi implimentat l-Istandard Globali fl-iskambji ta' dejta bejn l-UE u l-Konfederazzjoni Żvizzera, il-Ftehim - iffirmat mill-partijiet fis-27 ta' Mejju 2015 u li jehu post ftehim preċedenti dwar l-istess suġġett — jinkludi għadd ta' dispożizzjonijiet li jirregolaw l-iskambju awtomatiku ta' informazzjoni tat-taxxa bejn l-awtoritajiet tat-taxxa kkonċernati fl-Iżvizzera u fl-Istati Membri.

Tali zieda fl-attenzjoni fil-konfront tal-evazzjoni tat-taxxa u l-iskambju awtomatiku ta' informazzjoni finanzjarja ssejjah għal salvagwardji xierqa għad-drittijiet ta' protezzjoni tad-dejta.

Is-salvagwardji: Il-KEPD iqis li, minkejja d-dispożizzjonijiet dwar il-protezzjoni tad-dejta inkluzi fl-Artikolu 6 tal-Ftehim, il-salvagwardji bażiċi ta' protezzjoni tad-dejta ma ġewx implimentanti b'mod shih. B'mod partikolari, huwa jikkunsidra li s-salvagwardji li ġejjin kienu jkunu xierqa:

- (i) li l-ġbir u l-iskambju ta' informazzjoni rilevanti għat-taxxa jkunu soġġetti għal riskju effettiv ta' evazzjoni tat-taxxa;
- (ii) li jiġi limitat l-iskop tal-ipproċessar tad-dejta biex tiġi segwita mira politika legittima (jiġifieri li tiġi miġġielda l-evazzjoni tat-taxxa), billi jiġi pprevenut li tintuża għal finijiet oħrajn mingħajr ma jiġu infurmati s-suġġetti tad-dejta;
- (iii) li tiġi pprovduta informazzjoni xierqa tas-suġġetti tad-dejta rigward l-iskop u l-modalitajiet tal-ipproċessar tad-dejta finanzjarja tagħhom, inkluz ir-riċevituri tad-dejta tagħhom;
- (iv) li jiġu stabbiliti minn qabel standards espliciti ta' protezzjoni tad-dejta u ta' sigurtà li għandhom jitharsu mill-awtoritajiet pubbliċi u privati li jkunu involuti fil-ġbir u l-iskambju ta' informazzjoni dwar it-taxxa;
- (v) li jiġi pprovdut perjodu esplicitu ta' zamma applikabbli għall-informazzjoni dwar it-taxxa skambjata u jingħata mandat għat-thassir tagħha, ladarba tali informazzjoni ma tibqax tiġi pproċessata bil-ghan li tiġi miġġielda l-evazzjoni tat-taxxa.

I. IMPLIMENTAZZJONI TAL-ISTANDARD GLOBALI GHALL-ISKAMBJU AWTOMATIKU TA' INFORMAZZJONI DWAR IL-KONTIJET FINANZJARJI

1. L-importanza tal-iskambju awtomatiku ta' informazzjoni bhala mezz biex jiġi miġġieled il-frodi tat-taxxa u l-evazzjoni tat-taxxa billi jiġu żgurati trasparenza u kooperazzjoni shiha fit-taxxa bejn l-amministrazzjonijiet tat-taxxa madwar id-dinja ġiet rikonoxxuta fil-livell internazzjonali. L-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonomiċi (OECD) ingħatat mandat mill-G20 biex tiżviluppa standard globali uniku għall-iskambju awtomatiku ta' informazzjoni dwar il-kontijiet finanzjarji. L-Istandard Globali nħareġ mill-Kunsill tal-OECD f'Lulju 2014.

2. Fl-UE, sabiex jinżammu l-kundizzjonijiet ekwi tal-operaturi ekonomiċi, ġew iffirmati ftehimiet mal-Iżvizzera, l-Andorra, il-Liechtenstein, Monaco u San Marino, li jipprovdu għal miżuri ekwivalenti għal dawk stabbiliti fid-Direttiva Nru 2003/48/KE (dwar tassazzjoni ta' riżervi fuq id-dhul fil-forma ta' pagamenti ta' imghaxx)⁽¹⁾. Il-fini ta' dawn il-ftehimiet kien li jirregolaw u jiffacilitaw l-iskambju ta' informazzjoni finanzjarja, rilevanti għall-finijiet ta' tassazzjoni, fost l-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi involuti fil-ftehimiet, u b'hekk iġibu fi tmiemha s-segretezza bankarja fi kwistjonijiet tat-taxxa.
3. Fis-27 ta' Mejju 2015, il-President tal-Kunsill, fisem l-Unjoni Ewropea, iffirma l-Protokoll ta' Emenda għall-ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera li jipprovdi għal miżuri ekwivalenti għal dawk stabbiliti fid-Direttiva tal-Kunsill Nru 2003/48/KE dwar tassazzjoni ta' riżervi fuq id-dhul fil-forma ta' pagamenti ta' imghaxx (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim"). L-approvazzjoni tal-konklużjoni tal-Ftehim mill-Parlament Ewropea bhalissa għadha pendenti.
4. Sabiex jitnaqqsu l-ispejjeż u l-piżijiet amministrattivi kemm għall-amministrazzjoni tat-taxxa kif ukoll għall-operaturi ekonomiċi, il-Ftehim għandu l-ghan li jġib il-Ftehim eżistenti dwar it-Tfaddil mal-Iżvizzera f'konformità mal-iżviluppi internazzjonali u tal-UE fir-rigward tal-iskambju awtomatiku ta' informazzjoni. Dan ser iżid it-trasparenza tat-taxxa fl-Ewropa u ser ikun il-bażi legali għall-implimentazzjoni tal-Istandard Globali tal-OCDE dwar l-iskambju awtomatiku ta' informazzjoni bejn l-Iżvizzera u l-UE.
5. Għalhekk, sabiex jiġi implimentat l-Istandard Globali fl-iskambji ta' dejta bejn l-UE u l-Konfederazzjoni Żvizzera, il-Ftehim jinkludi għadd ta' dispożizzjonijiet li jirregolaw l-iskambju awtomatiku ta' informazzjoni dwar it-taxxa bejn l-awtoritajiet tat-taxxa kkonċernati fl-Iżvizzera u fl-Istati Membri.
6. Madankollu, iż-żieda fl-attenzjoni fil-konfront tal-evażjoni tat-taxxa u l-iskambju awtomatiku ta' informazzjoni finanzjarja, titlob għal salvagwardji xierqa għad-drittijiet ta' protezzjoni tad-dejta. Dan huwa aspett kruċjali, meta wiehed iqis ir-regoli tal-OECD dwar il-konvergenza tal-iskambji awtomatiċi fuq principji li diġà ġew adottati mil-legiżlazzjoni tal-Istati Uniti fuq is-suġġett (il-FATCA tal-Istati Uniti) li, barra minn hekk, għandhom approċċ differenti għall-kwistjonijiet tal-protezzjoni tad-dejta⁽²⁾.
7. Fir-rigward tal-protezzjoni tad-dejta personali, għandu jiġi nnotat li l-Ftehim, fl-Artikolu 6 tiegħu, jinkludi dispożizzjonijiet dwar il-kunfidenzjalità u l-protezzjoni tad-dejta. Barra minn hekk, wiehed għandu jqis li l-Kummissjoni adottat deċiżjoni ta' adegwatezza⁽³⁾ li ssib li l-qafas legali tal-protezzjoni tad-dejta fis-sehħ fl-Iżvizzera huwa konsistenti mal-principji tad-Direttiva Nru 95/46/KE (id-"Direttiva dwar il-Protezzjoni tad-Dejta") u b'hekk jippermetti trasferiment mingħajr restrizzjoni ta' dejta skont l-Artikoli 25 u 26 tal-istess Direttiva.
8. F'din l-Opinjoni, nixtiequ nifformulaw għadd ta' kunsiderazzjonijiet li jiffukaw fuq l-implikazzjonijiet tal-protezzjoni tad-dejta tal-Ftehim, bil-ghan li tiġi pprovduta gwida dwar is-salvagwardji essenzjali li għandhom jiġu inklużi fil-ftehimiet bilaterali futuri li ddahhlu fis-sehħ fl-UE bil-ghan li jiffacilitaw l-iskambju awtomatiku ta' informazzjoni dwar il-kontijiet finanzjarji.

III. KONKLUŻJONI

29. Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet ta' hawn fuq, niehdu nota tal-fatt li l-implimentazzjoni tal-Istandard Globali hija kkunsidrata meħtieġa biex tiġi miġġielda l-evażjoni tat-taxxa u b'hekk tiżgura kundizzjonijiet ekwi għall-operaturi fis-suq.
30. Ahna, madankollu, nikkunsidraw li matul il-fażi ta' negozjati, kellhom isiru għadd ta' korrezzjonijiet fil-Ftehim sabiex jiġu indirizzati ahjar il-kwistjonijiet tal-protezzjoni tad-dejta. Issa qegħdin insejhu lil-legiżlatur tal-UE biex jintroduċi tali salvagwardji ta' protezzjoni tad-dejta fil-miżuri futuri li jimplementaw il-Ftehim u fil-ftehimiet bilaterali futuri li għandhom jiġu konklużi ma' pajjiżi oħra fl-istess qasam. B'mod partikolari, kwalunkwe ftehim simili jew miżura ta' implimentazzjoni futura għandhom:
 - jiżguraw proporzjonalità tal-ipproċessar tad-dejta, billi l-gbir u l-iskambju tal-informazzjoni dwar it-taxxa jkunu soġġetti għar-riskju effettiv ta' evażjoni tat-taxxa u billi jimplementaw kriterji biex kontijiet b'riskju baxx jiġu eżentanti mir-rapportar,
 - jillimitaw il-fini tal-ipproċessar tad-dejta biex tiġi segwita mira politika legittima u jipprevjenu l-użu għal finijiet addizzjonali mingħajr ma jiġu infurmati s-suġġetti tad-dejta,

⁽¹⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 2003/48/KE tat-3 ta' Ġunju 2003 dwar tassazzjoni ta' riżervi fuq id-dhul fil-forma ta' pagamenti ta' imghaxx (ĠU L 157, 26.6.2003, p. 38).

⁽²⁾ L-Artikolu 29 tal-ittra tad-WP tat-18.9.2014 dwar l-Istandard Komuni ta' Rapportar tal-OECD, disponibbli fuq http://ec.europa.eu/justice/data-protection/article-29/documentation/other-document/files/2014/20140918_letter_on_oecd_common_reporting_standard.pdf

⁽³⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2000/518/KE tas-26 ta' Lulju 2000, disponibbli fuq <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?qid=1415700329280&uri=CELEX:32000D0518>

- jipprovdu informazzjoni xierqa tas-sugġetti tad-dejta (skont l-Artikolu 10 tad-Direttiva dwar il-Protezzjoni tad-Dejta) rigward il-fini u l-modalitajiet tal-ipproċessar tad-dejta finanzjarja tagħhom, inkluż ir-riċevituri tad-dejta tagħhom,
- jistabbilixxu minn qabel standards espliciti ta' protezzjoni tad-dejta u ta' sigurtà li għandhom jitharsu mill-awtoritajiet pubbliċi u privati li jkunu involuti fil-ġbir u fl-iskambju ta' informazzjoni dwar it-taxxa (privatezza fid-disinn). Għandha ttiprovdi wkoll għal sanzjonijiet fil-każ ta' ksur ta' tali dispożizzjonijiet,
- jipprovdu perjodu esplicitu ta' żamma applikabbli għall-informazzjoni dwar it-taxxa skambjata u jagħtu mandat għat-thassir tagħha, ladarba tali informazzjoni ma tibqax tiġi pproċessata bil-għan li tiġi miġġielda l-evażjoni tat-taxxa.

Magħmul fi Brussell, it-8 ta' Lulju 2015.

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI
Assistent Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data

V

(Avviżi)

PROCĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA
TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni

(Il-Każ M.7691 — Apollo/OMG)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2015/C 289/07)

1. Fl-24 ta' Awwissu 2015, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' koncentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾ li permezz tagħha l-impriza Apollo Management, L.P. (Apollo, l-Istati Uniti tal-Amerka) takkwista, fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll tal-impriza OM Group, Inc. (OMG, l-Istati Uniti tal-Amerka) permezz tax-xiri ta' ishma.
2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:
 - għal Apollo: attivitajiet ta' investiment f'diversi setturi tan-negozju madwar id-dinja, fosthom kumpaniji fin-negozju tal-kimiċi,
 - għal OMG: il-manifattura madwar id-dinja ta' kimiċi ta' speċjalità għall-applikazzjonijiet elettronici u industrijali, ta' batteriji u akkumulaturi, u ta' dejta manjetici u ottici.
3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.
4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-faks (+32 22964301), permezz tal-email lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew permezz tal-posta, bin-numru ta' referenza M.7691 — Apollo/OMG, f'dan l-indirizz:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-“Regolament dwar l-Għaqdiet”).

ISSN 1977-0987 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT